



# Eisteddfod Mimoso Porth Madryn

***PROGRAMA DE COMPETENCIAS***

***2025***

**[www.eisteddfodmimoso.org.ar](http://www.eisteddfodmimoso.org.ar)**



## EISTEDDFOD MIMOSA PORTH MADRYN

### PROGRAMA - RHAGLEN

*Décimo novena edición: 27 y 28 de junio de 2025*

#### COMISIÓN DEL EISTEDDFOD - PWYLLGOR YR EISTEDDFOD

Presidente .....	Judith Williams
Vice-presidente .....	Susana Celano Davies
Secretaria .....	Maura Virginia Rossetto
Secretaria de Actas .....	Marcia Lloyd Jones
Tesorera .....	Silvina Barletta
Pro Tesorera .....	Silvana Williams
Vocales titulares .....	Silvina Garzonio Jones - Nelcis Jones - Ester Dalmas
Vocales suplentes .....	Any De Sousa Joao - Paula González - Doris Diez
Revisores de Cuentas .....	Fernanda Salgado - Maelor Jones

#### COLABORADORES - CYFRANWYR

Literatura idioma galés .....	Sara Borda Green - Mary Green - (Trevelin)
Literatura en castellano .....	Daniela Catena - Nelcis Jones - Sandra Jones (Puerto Madryn)
Música idioma galés .....	Sylvia Baldor - Mirna Jones - Mary Zampini (Gaiman)
Música en castellano e instrumental .....	Fabiana Solana - Emilia Robles (Puerto Madryn)
Recitación idioma galés .....	Sara Borda Green - Mary Green (Trevelin)
Recitación en castellano .....	Margarita Sakcs (Puerto Madryn)
Danza galesa .....	Judith Jones (Gaiman)
Danza folclórica argentina .....	Belén Suárez Lloyd (Puerto Madryn)
Tango .....	Comisión organizadora (Puerto Madryn)
Artes visuales .....	Vanesa Jones (Puerto Madryn)
Fotografía .....	Laura Riso (Puerto Madryn)
Tejido .....	Olga Romero (Puerto Madryn)
Costura .....	Ludmila Heinzmann (Puerto Madryn)
Cerámica .....	María Ema Esteves (Puerto Madryn)
Vitrofundición .....	Karina Holgado (Puerto Madryn)
Orfebrería .....	Angi López (Gaiman)
Cocina .....	Comisión organizadora (Puerto Madryn)

**NORMAS PARA TENER EN CUENTA - SAFONAU IW CADW MEWN COF**

1) La Asociación del Eisteddfod Mimosa Porth Madryn es una asociación sin fines de lucro y financia el festival con el aporte de donaciones y el valor de la entrada.

2) Es de suma importancia leer detenidamente el programa anual antes de la inscripción del participante, a fin de informarse de todas las competencias, características y normas del evento. No se aceptarán trabajos que no cumplan con los requisitos indicados en este programa. Asimismo, la dirección de recepción de los trabajos deberá respetarse. En caso de que los participantes no puedan entregarlos personalmente en esa dirección, deberán enviarlos por transporte a la dirección que figura en este programa (pagina 3) del Eisteddfod y comunicar electrónicamente.

3) La Comisión Organizadora publicará, en los días previos al evento, la fecha, hora y lugar en que se realicen las preliminares de las competencias que lo requieran.

4) “Para . . . años” y “Hasta . . . años” implica la participación de niños o jóvenes de la edad indicada, cumplidos hasta el día anterior al de su participación.

5) El jurado estará integrado por una o más personas, que trabajarán para lograr una decisión unánime. La decisión del jurado es final y aceptada por todas las partes intervinientes. No se aceptarán discusiones o correspondencia posterior referente a la misma.

6) La Asociación del Eisteddfod le agradecerá toda sugerencia que Ud pudiese tener para mejorar algún aspecto del mismo. Debe dirigirse por escrito a la dirección de dicha asociación, que figura en este programa. No se aceptarán anónimos.

7) La inscripción en cualquiera de las competencias es gratuita.

8) Aquellos inscriptos que deseen retirar su inscripción por no poder participar deben hacerlo antes del evento, informando a la Comisión Organizadora con la mayor anticipación posible y por un medio rápido y efectivo.

9) Los trabajos deberán ser retirados en un plazo no mayor a 30 días posteriores al evento, en el domicilio donde se entregaron, no haciéndose responsable la Comisión del envío, así como tampoco de robos, extravíos, roturas o daños.

10) Está totalmente prohibido realizar ruidos durante alguna competencia. Los jurados y los participantes necesitan del silencio del público, es una muestra de respeto hacia la labor ajena. Los menores de edad estarán a cargo de sus tutores previendo que estos no generen interrupciones en el desarrollo de las competencias. Aproveche los aplausos para entrar o salir del salón. Además, recomendamos silenciar su teléfono celular.

11) Los participantes no tendrán derecho a reclamar ninguna retribución monetaria por su participación, ni por exposiciones televisivas o difusión radial.

12) Los premios serán entregados durante el Eisteddfod, no haciéndose responsable la Comisión del envío ni traslado de los mismos.

13) La recaudación por concepto de entradas es la principal fuente de ingresos del Eisteddfod por lo tanto todos los participantes y acompañantes abonarán la suya. El valor y la información de la entrada se dará a conocer previo al Eisteddfod.

14) Deberán utilizarse las partituras facilitadas por la Asociación en todas aquellas obras impuestas. Las mismas podrán ser descargadas de la página web. Las partituras de sección música en galés serán interpretadas en ese idioma. Para todas las competencias de música hasta 13 años se permite cantar en la tonalidad que más se adecua a las posibilidades vocales de los niños.

15) Se agradecerá a los participantes prestar especial atención a la vestimenta y presentación personal, por la eventual posibilidad de que el jurado decida evaluar ese rubro en su veredicto.

16) Por razones de organización, las reservas de entradas para grupos o coros deberán hacerse, por lo menos, veinte (20) días antes de la realización del evento. Se ruega a los directores de coros o grupos, hacer las reservas con la debida anticipación.

17) Participar del Eisteddfod significa la aceptación de estas reglas y normas. Prestar atención a los veredictos de los jurados significa reconocer su autoridad y su devolución para estar dispuesto a mejorar en su desarrollo, ya que los mismos tienen una función didáctica.

## **INSCRIPCIÓN Y RECEPCIÓN DE TRABAJOS - I FOD MEWN LLAW**

### **Certámenes**

### **Hasta la fecha:**

Literatura . . . . . viernes 16 de mayo de 2025  
Artes visuales, Artesanías y Cocina . . . . .viernes 23 de mayo de 2025  
Música, Recitación y Danzas . . . . . del 28 al viernes 30 de mayo de 2025

### **LUGAR DE RECEPCIÓN DE TRABAJOS**

Asociación Cultural Galesa de Puerto Madryn  
Domecq García Norte 241 (Casa Toschke) – (9120) Puerto Madryn (Chubut)  
Contacto: +54 9 280 4402549

### **FORMA DE PRESENTACIÓN DE LOS TRABAJOS**

**Datos personales:** nombre y apellido, DNI, dirección, correo electrónico y teléfono.

Si se envía desde una escuela agregar sala o curso, turno y docente.

Todos los datos en sobre cerrado, con el seudónimo y número de competencia en la cara anterior del sobre. No se aceptarán más de tres (3) trabajos por autor en cada competencia, firmados con el mismo seudónimo.

### **Literatura**

Hoja tamaño A4, por duplicado, escritos en letra de imprenta clara o tipeados en computadora, y con seudónimo y número de competencia al pie. Si se trata de niños, indicar también la edad.

### **Artes visuales**

Con seudónimo visible. En el reverso de la obra presentada, adherir una etiqueta con letras claras y mayúsculas, con número de competencia, el seudónimo del autor, título, edad del participante, técnica elegida y fecha de realización. Las obras deberán tener el correspondiente soporte, listas para ser colgadas y expuestas.

### **Artesanías y Cocina**

Con seudónimo visible. Número de competencia, medidas y técnica en el reverso de la obra. Si se trata de niños, indicar también la edad.

### INSCRIPCIONES

Se realizará en forma **virtual** a través de un formulario de google. El link será publicado en la página web: [www.eisteddfodmimosa.org.ar](http://www.eisteddfodmimosa.org.ar)

En forma **presencial** en la Asociación Cultural Galesa de Puerto Madryn ubicada en Domecq García Norte 241 (Casa Toschke) del 28 al 30 de mayo.

### PRELIMINARES

1. La Comisión Directiva decidirá qué competencia tendrá instancia preliminar. El cronograma de fechas y horarios se podrá consultar en la página web, las redes sociales del Eisteddfod y medios de comunicación.

2. No se recibirán inscripciones luego de la fecha estipulada de inscripción y recepción. Todos los inscriptos de las competencias donde hubiere preselección deberán asistir a las instancias preliminares.

### CONSULTAS

Correo electrónico: [eisteddfodmimosamadryn@gmail.com](mailto:eisteddfodmimosamadryn@gmail.com)

Redes sociales: <https://www.facebook.com/eisteddfodpuertomadryn>

Página web: [www.eisteddfodmimosa.org.ar](http://www.eisteddfodmimosa.org.ar)

***LAS PARTITURAS DE MUSICA se descargan desde la página web.***

## COMPETENCIAS - CYSTADDLEUAETH

### LITERATURA - LLENYDDIAETH.

#### Cymraeg

#### RHYDDIAITH

1. Hyd at 7 oed: **Ysgrifennu pump brawddeg a gwneud darlun. Testun: 'Fy hoff anifail'.**
2. Hyd at 12 oed: Ysgrif a darlun. Testun: **'Amser hamdden'.**
3. Hyd at 18 oed: Ysgrif. Testun: **'Newid hinsawdd'.**
4. Agored: Ysgrif. Testun: **'Coginio a bwyta'n iach'.**
5. Agored: Acrostig **'Bro fy mebyd'.**
6. Agored: Ymson. Testun: **'Ymfudo'.**
7. Agored: **Adolygiad.** Adolygu llyfr sy'n sôn am hanes neu llenyddiaeth Gymraeg Y Wladfa.
8. Agored: **Deialog.** Ysgrifennu deialog rhwng dau wrthrych yn yr amgueddfa (unrhyw amgueddfa yn nhalaith Chubut).

### BARDDONIAETH

9. Hyd at 25 oed: cerdd neu gyfres o gerddi. Testun: '**Patagonia**'.
10. Agored: cerdd i blant. Testun: '**160 mlynedd**'.
11. **Gwobr Telyn** - Tlws yr Eisteddfod. Agored. Cerdd neu gyfres o gerddi. Testun '**Glanio**'.

### Castellano

#### ESCRITURA

12. Niños (primer ciclo escuela primaria-1° a 3° grado): **Soy un personaje de mi cuento preferido**. Describo cómo soy sin extensión predeterminada.
13. Niños (segundo ciclo escuela primaria- 4° a 6° año): **Carta en una botella**. Imagino a alguien del otro lado del mundo y le cuento cómo soy y cómo es mi vida en la Patagonia. Extensión máxima: 2 páginas de carpeta común o una página A4 fuente Arial 12 interlineado 1,15.
14. Adolescentes (ciclo básico escuela secundaria- 1° a 3° año): **Crónica de viaje**: escribo un relato en primera persona cuyo final debe ser "luego de tantas peripecias, resultó mejor de lo que esperaba". Extensión 2 páginas A4 fuente Arial 12 interlineado 1,15.
15. Jóvenes (ciclo superior escuela secundaria- 4° a 6° año): **Mil vidas o una**: escribir la biografía del primer descendiente de galeses en nuestras tierras. Relato ficción. Extensión máxima: 4 páginas A4 fuente Arial 12 interlineado 1,15.
16. Jóvenes hasta 18 años: **Historieta** Recrear en forma de historieta el viaje de los primeros colonos galeses hasta llegar a Punta Cuevas (Pto. Madryn) y su lugar dentro del Museo del Desembarco. No debe superar las 20 (veinte) viñetas. El diálogo debe ser claro y sintético. Puede presentarse en blanco y negro o a color.
17. Jóvenes de 18 a 20 años: **En el camino**. relato minucioso sobre el camino realizado y las peripecias vividas por los galeses recién llegados desde el desembarco hasta el valle. Extensión: 3-6 páginas A4 fuente Arial 12 interlineado 1,15.
18. Jóvenes/Adultos: **Sobre tu huella**: crónica en el lugar del otro. Acerca del encuentro entre galeses y tehuelches. Extensión máxima: 3 páginas A4 fuente Arial 12 interlineado 1,15.
19. Jóvenes/Adultos: **Monólogo** Elección entre dos propuestas:
  - a. Escribir un monólogo como si fuera un/a colono/a que desembarcó en el año 1865 en Punta Cuevas y rememora alguna anécdota o cuenta

sus memorias, desde el ventanal del Museo del Desembarco....

Extensión máxima 2 (dos) carillas. Letra Arial. Interlineado 1,15.

- b. Dar vida a un objeto que integre la colección del Museo del Desembarco y recrear su historia en forma de monólogo. Extensión máxima 2 páginas A4. Fuente Arial 12. Interlineado 1,15.

- 20.** Adultos: **Lo natural.** Diario registro ficcionado acerca de especies encontradas por galeses recién llegados. Extensión máxima: 5 páginas A4 fuente Arial 12 interlineado 1,15.
- 21.** Adultos: **Espejos.** Imagino dos personajes, uno de Gales y el otro de Patagonia que cruzan sus historias de vida: relato en primera persona. Extensión máxima: 4 páginas A4 fuente Arial 12 interlineado 1,15.
- 22.** Adultos: **Diálogo de noche.** Elegir dos objetos pertenecientes a la Colección del Museo del Desembarco y hacerlos dialogar durante la noche. Extensión máxima 2 páginas A4. Fuente Arial 12. Interlineado 1,15.
- 23.** Adultos: Escribir una reseña crítica de la obra: **Catherine. Memorias de su rescate**, de Coronato y Dahinten. (2024) Asociación Punta Cuevas. Extensión máxima 2 páginas A4. Fuente Arial 12. Interlineado 1,15.

## POESÍA

- 24.** Niños (primer ciclo escuela primaria-1° a 3° grado): **Mi animal preferido:** Rimas sobre los animales patagónicos. Extensión: mínimo 3, máximo 6 versos.
- 25.** Niños (segundo ciclo escuela primaria- 4° a 6° grado): **Mi primer cumpleaños en tierras desconocidas.** Poesía estilo libre (con o sin rima). Extensión máxima 20 (veinte) versos.
- 26.** Adolescentes (ciclo básico escuela secundaria- 1° a 3° año): **Soy el barco en el que viajaban los primeros galeses.** Extensión máxima: 30 (treinta) versos.
- 27.** Jóvenes (ciclo superior escuela secundaria y hasta 20 años): **Premio 'Irma Hughes de Jones'.** Poema inédito, no premiado en otro concurso. Tema y estilo libres. Extensión máxima: 30 (treinta) versos. Cada participante podrá presentar hasta tres poemas como máximo, firmados bajo el mismo seudónimo y adjuntando ficha con datos completos.
- 28.** Libre (Adultos - Competencia principal): **Premio 'Mimosa'.** Poema inédito, no premiado en otro concurso. Tema y estilo libres. Extensión máxima: 30 (treinta) versos. Cada participante podrá presentar hasta tres poemas como máximo, firmados bajo el mismo seudónimo y adjuntando ficha con datos completos.

## MÚSICA EN GALÉS – CERDDORIAETH

29. Unawd hyd 6 oed: "**Dwy droed yn dawnsio**" - (Ann Elmair).
30. Unawd hyd 8 oed: "**Y sgïwr**" - (E. Olwen Jones).
31. Unawd o 9 i 11 oed: "**Dy seren gynta**" - (Cefin Roberts-Tr. Annette Bryn Parri).
32. Unawd o 12 i 14 oed: "**Cân Mair**" - (Robat Arwyn).
33. Unawd hyd 20 oed: "**Ym Mhont y Pridd**" - (Cân Werin Gymreig-Tr. R. Maldwyn Price).
34. Parti hyd 6 oed: "**Bysed bach yn dawnsio**" - (Ann Elmair).
35. Parti hyd 9 oed: "**Y Caribi**" - (E. Olwen Jones –Alaw werin o Jamaica).
36. Parti hyd 12 oed: "**Mae Duw yn caru pawb**" - (Geiriau Eddi Jones).
37. Parti hyd 16 oed: "**Ymhell yn ol**" - (Jester J. Hairston).
38. Parti hyd 25 oed: "**Heddiw, heno, fory**" - (Cefin Roberts-Einion Dafydd).

### Agored

39. Unawd agored: Hunanddewisiad o gân ysgafn.
40. Unawd werin: Hunanddewisiad o gân werin.
41. Unawd academaidd: "**Tosturi Duw**" (W.S.Gwynn Williams – F.W.Faber).
42. Deuawd agored: "**Ar hyd y nos**" (Geiriau T.G.Jones - Alaw gymreig Trefn. W.S. Gwyn Williams).
43. Wythawd: "**Heb amynedd, doeth ni bydd**" (Thomas Campian (1613) - Trefn. W.S. Gwyn Williams).
44. Parti Meibion: "**Rhywle draw dros yr enfys**" (Harold Arlen - Yip Harburg – Geiriau: R.Davies- Trefn. Hector Mac Donald).
45. Parti Merched: "**Cân y clo**" (Pedair - Meinir Gwilym - Trefn, Elain Rhys).
46. Côr Cymysg: "**Hyfrydol**" (R.H.Pritchard - Trefn. H.C.L. Stocks).
47. Prif gystadleuaeth gorawl: "**Gŵyl y baban**" (Carryl Parry Jones / Myfyr Isaac-Trefn. Robat Arwyn).

## MÚSICA EN CASTELLANO

48. Solo hasta 6 años: "**Una estrella**" Mariana Baggio Album A otra cosa mariposa.
49. Solo para 7 a 8 años: "**Aves**" Bárbara Prospero.

50. Solo para 9 a 11 años: “**Abrojo**” Nahuel Pennisi.
51. Solo para 12 a 16 años: “**El tesoro**” Santiago Motorizado o “**Vida**” - Raly Barrionuevo y Lisandro Aristimuño (elegir una de las dos canciones).
52. Solo de 17 a 20 años: canción pop o de rock nacional *a libre elección*.
53. Conjunto Vocal nivel inicial: “**En mi tribu**” María Costumero (<https://youtu.be/IJ7-ZCXbtMs?si=3Bt45NxUiwIbdAdN>) o “**La la Ieru**”.
54. Conjunto Vocal Instrumental primer ciclo (mínimo 3 instrumentos y unísono): “**Carta al viento**” Jesús Alberto Rey ([https://youtu.be/AgY6jZAggWo?si=qOJ\\_GZMvvaQ4\\_9OM](https://youtu.be/AgY6jZAggWo?si=qOJ_GZMvvaQ4_9OM)).
55. Conjunto Vocal Instrumental segundo ciclo (mínimo 3 instrumentos y unísono): “**Zamba de los relojes**” Ruth Hillar (Canticuénticos) (<https://youtu.be/JIbHL3DizLQ?si=Y5jewYaUahvnMLAS>).
56. Conjunto Vocal Instrumental nivel secundario (mínimo 3 instrumentos y dos voces creación libre) canción *a libre elección*.
57. Conjunto familiar: obra en castellano *a libre elección*.
58. Coro hasta 12 años (2 voces a capella): “**Dos bichos**” Eva Ugalde.
59. Coro escolar (nivel primario): “**Canto de ida y vuelta**” Dúo Karma La percusión deberá estar hecha por integrantes del coro.
60. Conjunto o Coro hasta 25 años: obra vocal *a libre elección*, con movimiento escénico.
61. Coro Juvenil hasta 25 años: “**El Pescador**” José Barros VC Mario Esteban.

### Adultos

62. Solo para mayores de 20 años: canción *a libre elección* del repertorio popular argentino o latinoamericano (castellano, portugués o lenguas originarias).
63. Cuarteto mixto: **himno** en idioma castellano *a libre elección*.
64. Coro o conjunto de formación libre (3 o más voces): **obra folclórica o popular argentina**, *a libre elección*.
65. Coro mixto (4 voces): “**Yo quiero salir del mundo**” Beatriz Corona.
66. Conjunto o coro femenino: “**Nana de Ángeles**” Eva Ugalde.
67. Conjunto o coro masculino: “**A primera vista**” Mario Esteban.
68. **COMPETENCIA PRINCIPAL**. Para coro mixto:
  1. “**Lully, Lulla, Lullay**” - Philip Stopford.
  2. Obra popular u original argentina a libre elección de carácter y tempo contrastante. Duración: No mayor a 5 minutos.

**Instrumental**

- 69.** Dúo instrumental: **obra académica a libre elección.** Duración: no mayor a 5 minutos.
- 70.** Ensamble instrumental de formación libre: obra y estilo a *libre elección.* Duración: no mayor a 5 minutos.

**RECITACION - ADRODD**

## Cymraeg

- 71.** Hyd at 6 oed: **Robin Goch.**
- 72.** O 7 hyd at 9 oed: **Methu Arlinio** (Tudur Dylan Jones).
- 73.** O 10 hyd at 12 oed: **Hidio dim am idiom.**
- 74.** O 13 hyd at 18 oed: **Y Storm.**
- 75.** Oedolion: **Dafydd ap Gwilym** (T. H. Parry-Williams).
- 76.** Cydadrodd: **Moliannwn.**
- 77.** **Prif gystadleuaeth, Agored:Taran a mellt** (Noelia Sánchez Jenkins)  
*Gwobr "Telyn", Eisteddfod Mimosa Porth Madryn 2024.*

## Castellano

- 78.** Hasta 5 años: **Nada más.** Walsh, María Elena (1974). *Tutú Marambá.*
- 79.** De 6 a 7 años: Poema (sin título) de Pescetti, Luis María (2017). *Magia todo el día.*
- 80.** De 8 a 9 años: **Animales pintados.** Iannamico, Roberta (2005). *Poemas con sol y son* (Coedición Latinoamericana).
- 81.** De 10 a 11 años: **Capricho grande.** Oche Califa (2012). *Sólo sé que es ensalada.*
- 82.** De 12 a 13 años: **Conversación de pájaros (canción en mi mayor).** Munita, Felipe (2017). *Diez pájaros en mi ventana.* (Ediciones Ekaré).
- 83.** De 14 a 15 años: Poema (sin título) de Lima, Juan (2011). *Loro hablando solo.* (Comunic-arte).
- 84.** De 16 a 19 años: **Cortejo.** Peri Rossi, Cristina (2016). *Los replicantes.* (Cálamo).
- 85.** Adultos, libre: **Poema del Mameluco.** Ancalao, Liliana (2006). *Inchiu* (Palabras que trae el viento. Campaña Nacional de Lectura).

- 86.** Para voz Femenina: **Porqué las mujeres nos quemamos con el horno.**  
Wittner, Laura (inédito) recuperado de la revista digital Zenda: autores, libros y compañía.
- 87.** Para voz Masculina: **Disciplina secreta.** García Montero, Luis (1998).
- 88. Competencia Principal: Parábola Nueva.** Mónica Jones - *Poema ganador Premio Mimosa 2011.*

#### DANZAS ARGENTINAS – DAWNS ARIANNIN

- 89.** Niños: **Chacarera Simple o Doble** \* hasta dos parejas, música a elección.
- 90.** Jóvenes: **La Firmeza** \* Una pareja, música a elección.
- 91.** Adultos: **Jota Criolla** \* Una pareja, música a elección.
- 92.** Jóvenes: **Tango milonga a libre elección.** \*Una pareja. (Se utilizará el Reglamento del Campeonato Mundial de Tango de Bs As.).
- 93.** Adultos: **Tango a libre elección.** \* Una pareja. (Se utilizará el Reglamento del Campeonato Mundial de Tango de Bs As.).

\* Se exigirá la presentación del nombre y la música al momento de la inscripción.

#### DANZAS GALESAS – DAWNS WERIN GYMREIG

- 94.** Dawns werin gymreig oedran ysgol feithrin (Danza folclórica galesa para niños de Nivel Inicial) “**Y Fased**” \*.
- 95.** Dawns werin gymreig oedran Ysgol Gynradd (Danza folclórica galesa para niños de edades de Nivel Primario): “**Lawr y Canol**” \*.
- 96.** Dawns werin gymreig oedran Ysgol Uwchradd (Danza folclórica galesa para jóvenes de edades de Nivel Secundario): “**Ceillog y Rhedyn**” \*.
- 97.** Rhydd (Libre) “**Aberddaugleddau**” \* neu “**Gwyl Ifan**” \*.
- 98. Dawns ar gyfer grwp sy'n cynnwys partenriaid rhwng oedolion a phlant.** (Danza para grupos con parejas formadas por adultos y niños, **dawns mewn cylch syngl** hunanddewisiad . Danza en círculo simple a Elección. Se exigirá la presentación de la coreografía y música al momento de la inscripción.

➤ Material de apoyo disponible, solicitar a la secretaria: \* Coreografía escrita y música.

**ARTES VISUALES - CELFYDDYDAU GWELEDOL**

**Forma de presentación de los trabajos:** con seudónimo visible. Número de competencia, medidas y técnica en el reverso de la obra. Si se trata de niños, indicar también la edad.

**Datos del autor:** nombre y apellido, DNI, domicilio, correo electrónico y teléfono (si se envía desde una escuela agregar Sala/Curso, Turno y Docente). Todos estos datos en sobre cerrado. Anotar seudónimo y número de competencia en la cara exterior del sobre.

- Las obras deberán ser retiradas antes de los treinta días posteriores al festival.
- La comisión no se hará responsable por la destrucción, deterioro, extravío o robo de las obras.

**99. Para 4 y 5 años**

**Tema: La llegada del velero Mimosa a lo que hoy es el Golfo Nuevo.**

Observar las características del velero Mimosa y sus formas (cantidad de mástiles, alturas, velas, etc.) basándose en una imagen real del mismo, pero pudiendo contener detalles propios de la imaginación del autor, incluir figura y fondo en la composición. ¿Cómo estaba el mar ese día?, ¿y el cielo?, ¿qué paisaje se veía cerca del velero? ¿Se observan personas en el velero?, ¿qué están haciendo?

Técnica: Libre. Se sugieren lápices de colores, marcadores de colores.

Soporte: hoja gruesa N° 5.

**100. Para 6 y 7 años**

**Tema: Escenas del primer desembarco galés en lo que hoy es Puerto Madryn.**

Representar un dibujo que incluya figuras humanas y paisaje. ¿Llevaban sus pertenencias en baúles?, ¿Cómo estaban vestidos y peinados?, ¿Qué tareas están haciendo esas personas después de bajar del Velero Mimosa?

Técnica: Dibujo con herramientas a elección.

Soporte: Hoja N° 5.

**101. Para 8 a 9 años**

**Tema: Ilustración del árbol genealógico familiar.**

Tema de interés de la cultura galesa desde todos los tiempos, se propone investigar y representar de manera creativa los datos recabados. Debe poseer tipografías (letras, palabras, frases) realizadas manualmente con una caligrafía a elección, incluir fondos, dibujos, fechas, datos significativos, puede tener la forma de un árbol o no, como el autor lo desee. Se apreciará la originalidad y creatividad. Puede tomarse un árbol genealógico completo (o una parte de él) de alguno ya publicado en bibliografía.

Técnica: Libre, se admiten técnicas mixtas.

Soporte: Hoja N°6.

### 102. Para 10 y 11 años

**Tema: Composición de naturaleza muerta con loza típica delicadamente decorada. La mesa servida para el té. La ceremonia en los objetos que involucran al té.**

Técnica: Libre, dibujo y pintura (lápices, témperas, marcadores). Debe incluir color.

Soporte: Hoja N°6.

### 103. De 12 a 14 años

**Tema: Vestimenta típica galesa.**

Recrear la vestimenta típica galesa usada en Gales en distintas épocas antiguas o la de los inmigrantes galeses llegados a la Patagonia, incluir rasgos del rostro o cuerpo esbozados para personalizar las prendas. En la indumentaria simbolizar forma, trama, color, líneas, el volumen y la textura. No puede ser solo lineal de contorno.

Se puede consultar la siguiente bibliografía: Jones de Zampini, A. (1991).

*Cien atuendos y un sombrero.* Rawson, Argentina: Secretaría de Cultura de la Provincia de Chubut. (411 páginas).

Soporte: hoja N° 6.

### 104. De 15 a 18 años

**Tema: Dibujo a partir de los monumentos del escultor Luis Perloti en Puerto Madryn: Monumento a los colonos galeses (más conocido como "La galesa") y el Monumento al Indio Tehuelche.**

Realizar un dibujo completo o de detalles de alguna de estas dos esculturas representando su estructura, luces, sombras, volúmenes.

Técnica: lápiz, grafito, carbonilla sobre papel.

**Ficha técnica**

**Designación:** Monumento a los colonos galeses.

**Material:** Bronce.

**Técnica:** Modelado y vaciado al bronce.

**Lugar de emplazamiento:** Puerto Madryn. Provincia de Chubut.

**Fecha de inauguración:** 28 de julio de 1965.

Soporte: Hoja N°6, pegada sobre marco de cartulina negra.

### 105. Adultos de 18 años en adelante

**Pintura**

**Tema: Libre, inspirado en el Eisteddfod, festival que celebra la lengua, las artes y la cultura galesa en sus distintas manifestaciones artísticas.**

Técnica: libre.

Soporte: acorde al material, rígido, listo para colgar. Tamaño mínimo 50 cm de lado, máximo 100 cm.

### 106. Adultos de 18 años en adelante

**Dibujo**

**Retrato de persona histórica de interés para la cultura galesa.**

Dibujar un retrato (Ej. Lewis Jones, Catherine Davies, Edwin Roberts) o una persona de la actualidad que sea representativa del legado galés, en todos los casos anotar el nombre completo de la persona retratada. Realizar un estudio de las luces y sombras con distintos valores en el rostro, pueden utilizarse tramas y texturas. Se tendrá en cuenta el buen encuadre del retrato y el contraste de valores y planos para generar volúmenes.

Técnica: Lápiz de grafito, rotulador de punta fina, carbonilla, lápices negros de distintas durezas.

### **107. Adultos de 18 años en adelante**

**Tema: Croquis de sitios históricos o arquitecturas vinculados a la historia de Puerto Madryn y los galeses.**

Pueden ser detalles de esos sitios (un rincón, una ventana, etc.)

Técnica: libre, teniendo en cuenta las consideradas por la disciplina pintura, se sugiere acuarela.

Soporte: acorde al material, rígido, listo para colgar. Tamaño mínimo 30 cm de lado, máximo 100 cm.

### **108. Adultos de 18 años en adelante**

**Instalación artística sobre el tema Desarraigo.**

Instalación con diferentes componentes a elección, pueden ser elementos naturales, objetos, música, videos, espacio, etc. Enviar registro fotográfico o video de la instalación realizada al correo electrónico del Eisteddfod Mimosa. La instalación artística realizada debe buscar despertar sentimientos o reflexiones vinculadas al tema del Desarraigo en el espectador que interactuará con la obra.

## **FOTOGRAFÍA – FFOTOGRAFFIAETH**

### **109. Hasta 13 años**

Tema: “**Mi lugar Favorito**”. Estos lugares pueden ser una plaza, un parque, un lugar de la casa, mi habitación, un lugar que disfrute estar, que me haga sentir bien y feliz.

Deben ser fotografías actuales, propias, originales y responder a la temática propuesta. No podrán ser alteradas digitalmente. No se admiten fotomontajes.

Presentación impresa en calidad de papel fotográfico mate o brillo, blanco y negro o a color, medida mínima 20 cm de lado.

### **110. Desde los 14 años, jóvenes y adultos**

Tema: “**Recorriendo mi Ciudad**”, las fotografías pueden ser paisajes, caminos, barrios, lugares característicos, arquitectura del lugar, monumentos. El objetivo es ilustrar imágenes, paisajes, lugares que acompañan y comunican a una ciudad de punta a punta.

Deben ser fotografías actuales, propias, originales y responder a la temática

propuesta. No podrán ser alteradas digitalmente. No se admiten fotomontajes.

Presentación impresa en calidad de papel fotográfico, blanco y negro o a color, medida mínima 20 cm de lado.

Se establecen dos niveles:

**Nivel 1: Principiantes** Dirigida a aficionados en la fotografía que pueden o no tener conocimientos de fotografía.

**Nivel 2: Experimentados** Dirigida a fotógrafos a toda persona que tenga conocimientos fotográficos. Ya que, a la hora de ser evaluadas las imágenes, se tomarán en cuenta conocimientos más profundos de técnicas fotográficas.

## ARTESANIAS – CREFFTAU

- 111. Bordado:** Realizar un bordado sobre un **almohadón** de 40 cm x 40 cm.  
Técnica: bordado. Material: tela de liencillo. Hilado a elección y diseño libre.
- 112. Tejido al crochet:** Fabricación de un **chal** triangular calado. Técnica: tejido. Material: hilo de algodón. Medida y Diseño: libre.
- 113. Tejido dos agujas:** Fabricación de un **gorro**. Técnica: tejido. Material: Lana. Diseño: con trenzas.
- 114. Costura: Confección de Bolso Playero.** Técnica: Libre (costura normal, patchwork o superpuesta). Materiales: Tusor liviano - Aguja N° 14 - Velcro (6 cm). Dimensiones: Tamaño final: 40 cm x 40 cm. Piezas para la confección: 2 rectángulos de 80 cm x 40 cm, 2 tiras de 8 cm x 100 cm. Temática: "El mar".
- 115. Cerámica**
- Nivel 1:** realizar **una taza con su plato**, teniendo en cuenta su diseño y decoración.
- Nivel 2:** realizar **una taza con su plato y lechera** haciendo juego. teniendo en cuenta su diseño y decoración.
- En ambos niveles las medidas son las correspondientes a una taza de Té (plato no más de 15 cm de diámetro). Material: cerámica esmaltada que permita su uso. Se evaluará la prolijidad en las terminaciones y el diseño.
- 116. Vitrofundición:** Tema: Desembarco. **Cuadro**. Formato A4. Horizontal o vertical. Uso de técnicas básicas de esmaltado, con inclusiones y/o textura. Las obras deben estar enmarcadas, listas para ser expuestas.
- 117. Orfebrería:** Fabricación de prendedor en alpaca con diseño celta.  
Materiales: Alpaca /Medidas: (no mayor) 6 x 6 cm.

## COCINA- COGINIO

**118.** Niños: hasta 12 años: **Cascaritas de Naranjas o Limón.** 150 gr aprox.

**119.** Adultos: **“Teisen ddu”** Torta negra galesa. Medida: Diámetro de 15cm.

**120.** Adultos: **“Pan casero”.** 1 unidad.

## ADRODD

### **71-Hyd 6 oed:**

#### **Robin Goch**

Pan fo'r eira ar y llawr  
Ar wennol wedi mynd,  
Robin Goch a'i lais bach tlws  
Ddaw heibio fel hen ffrind.

### **72- O 7 hyd at 9 oed:**

#### **Methu Arlinio (Tudur Dylan Jones)**

Mae gen i lun yn fy mhen  
O geffyl mawr, braf  
A'i bedolau'n llachar  
Ar lwybrau'r haf.

Mae gen i lun yn fy mhen  
O neidr fawr hir  
Yn goch ac yn arian  
Ar hyd y tir.

Ond er bod y lluniau'n  
Fy mhen bob un,  
'Na beth od nad yw'r llaw'n  
Gallu tynnu'r llun!

### **73- O 10 hyd at 12 oed:**

#### **Hidio dim am idiom**

Mae nain yn dweud bob amser  
Fod taid yn llyncu mul,  
Ond sut bydd o'n gwneud hynny  
'Rôl plât o ginio Sul?

Mae mrawd yn bygwth weithiau  
Rhoi'r ffidl yn y to,  
A finnau'n methu deall -  
Gitâr sydd ganddo fo!

'Mae dad ar gefn ei geffyl  
Yn aml!' meddai mam,  
Ond eistedd mae'n y gegin  
Yn bwyta'i frechdan jam?

Caf sws wrth fynd i'r gwely,  
'Nos da fy nghyw bach i',  
O mam! Pryd wnewch chi ddeall  
Mai plentyn ydw i?

**74- O 13 hyd at 18 oed:**

**Y Storm**

Mae'r gwynt yn curo heno  
Wrth ddrws y Hafod Wen,  
A minnau yn y gwely  
A'r dillad dros fy mhen.

Mae'r glaw yn curor'r ffenest  
A mil o fysedd mân,  
Rwyf innau'n glyd a diddos  
O dan y garthen wân.

Os yw hi'n storm tu allan  
A'r coed a'r caeau'n ddu,  
Ni chiaff y gwynt na'r curlaw  
Byth ddod i mewn i'r tŷ.

Chywth fel y mynni, gorwynt,  
Rhwing cangau'r deri mawr,  
Mae'n gynnes yn y gwely –  
Rwy'n mynd i gysgu nawr.

**75- Oedolion:**

**Dafydd ap Gwilym (T. H. Parry-Williams)**

Ni wyddom ni pa gynfardd o'r un waed  
Â'r Dafydd hwn a rannodd iddo rin,  
Na pha ryw seraff wrth ei grud a gaed  
I osod y marworyn ar ei ffin.

Ni wyddom chwaith pa famiaith gynt a roes  
Ias y Gymraeg yn ei lleferydd ef,  
Na pha ryw athro barddas bore oes  
A fu'n tymheru'r afiaith yn ei lef.

Gwyddom er hyn i'w gywydd – gerdd â dawn  
Dewin o brydydd ganol – dyddio'n dân,  
Heb argoel fod i'w hengerdd hi brynhawn  
Na'r un diwedydd i glaeau'r gân.  
Anterth oedd awr y gorwedd ger y mur  
Chwe chanri'n ôl dan ywen Ystrad Fflur.

**76- Cydadrodd:**

**Moliannwn**

Nawr lanciau, rhoddwn glod,  
Y mae'r gwanwyn wedi dod,  
Y gaeaf a'r oerni a aeth heibio;  
Daw'r coed i wisgo'u dail,  
A mwyniant mwyn yr haul,  
A'r wŷn ar y dolydd i brancio:

Moliannwn oll yn llon,  
Mae amser gwell i ddyfod, ha-ha-leliwia,  
Ac ar ôl y tywydd drwg  
Fe wnw'n arian fel y mwg,  
Mae arwyddion dymunol o'n blaenau.

Fe awn i lawr i'r dre,  
Gwir ddedwydd fydd ein lle,  
A llawnder o ganu ac o ddawnsio,  
A chwmpeni naw neu ddeg  
O enethod glân a theg,  
Lle mae mwyniant y byd yn disgleirio.

Moliannwn oll yn llon,  
Mae amser gwell i ddyfod, ha-ha-leliwia,  
Ac ar ôl y tywydd drwg  
Fe wnw'n arian fel y mwg,  
Mae arwyddion dymunol o'n blaenau.

**77- Prif gystadleuaeth, Agored:**

**Taran a mellt (Noelia Sánchez Jenkins)**

Daeth tawelwch fel ysbryd,  
heb sŵn,  
yn murmur alawon:  
adleisiau o ddŵr

Tu allan mae dryswch  
mae'r adar yn canu  
yn chwilio am awyr:  
awel iach sy'n eu caniatáu anadlu

Uwchben fy mhen  
mae'r to yn crynu  
a'r haul wedi mynd  
nid oes blodau i wenu

Yn sydyn... goleuadau!  
gwreichion yn yr awyr  
sŵn fel drymiau yn gychwyn,  
yn arllwys dros Dyffryn Camwy

Does ddim tawelwch ar ôl  
Gwaeddodd y nen  
-torrod cymylau-  
o gwmpas mae'r ofn!

ond...

Daw heddwch  
ar gyfer anwesa  
newidiff y nen:  
dechreuiff disgleirio  
(bydd cymylau duon ffarwelio)

Bydd popeth yn iawn,  
fel rhywun dywedodd:  
"Ar ôl storm fawr  
Fe ddaw tawelwch".

*Noelia Sánchez Jenkins (Esquel, Chubut)  
Gwobr "Telyn", Eisteddfod Mimosa Porth Madryn2024.*

**RECITACIÓN****78- Hasta 5 años:****Nada más**

Con esta moneda  
me voy a comprar  
un ramo de cielo  
y un metro de mar,  
un pico de estrella,  
un sol de verdad,  
un kilo de viento,  
y nada más.

*María Elena Walsh (1974) Tutú Marambá.  
(Sudamericana)*

**79- De 6 a 7 años:**

Lunes  
chocolate.  
Martes  
avellana.  
Miércoles  
pastel.  
Sigue la semana.

Jueves  
higos frescos.  
Viernes  
cerezas.  
Sábado  
turrón.  
El domingo  
fresas.

*Luis María Pescetti (2017) Magia todo el día. (Loqueleo)*

**80- De 8 a 9 años:****Animales pintados**

Con un pincel de pelo de camello  
pinté un pájaro.  
Soplé tres veces al aire  
y el pájaro salió volando.  
Lo sorprendió el verano:  
picoteaba el corazón de todas las frutas.

Con un pincel de pluma de pájaro  
pinté un camello.  
Di tres golpes en la tierra  
y el camello salió andando.  
Lo sorprendió el invierno:  
nevaba sobre la punta de su joroba.

*Roberta Iannamico (2005)  
Poemas con sol y son (Coedición  
Latinoamericana)*

**81- De 10 a 11 años:****Capricho grande**

Unos quieren un gatito bien peludo.  
Otros quieren un perrito regalón.  
No es mi caso. Prefiero otra mascota.  
Si no es mucho pedir, que sea un dragón.

Ay, ¿qué pasa? ¿Parece demasiado  
que yo exija animal tan grandulón?  
Si tenerlo me vendría muy barato.  
¡Con lo mucho que gasto en calefón!

Un dragón, insisto y pataleo.  
Y pasearlo sin soguita ni horario.  
Y acaso es difícil que haya uno,  
¿no podría conseguirme un dinosaurio?

*Oche Califa (2012) Sólo sé que es ensalada.  
(Colihue)*

**82- De 12 a 13 años:****Conversación de pájaros (canción en mi mayor)**

*"los pájaros cantan en pajarístico"  
Juan Luis Martínez*

Diez pájaros conversan justo ante mi ventana,  
hablan en pajarístico de quién sabe qué  
unos ríen en do, otros discuten en re:  
silbando melodías se pasan la mañana.

Los cables de la luz son su sala de conciertos  
y su única orquesta son sus picos abiertos.

A veces, en la cama -la noche aún oscura-  
los oigo parlotando en mi fa sol la si  
y así, juntando voces de pájaro escribí  
en sueños, la canción que adorna esta partitura.

*Felipe Munita (2017) Diez pájaros en mi ventana.  
(Ediciones Ekaré)*

**83- De 14 a 15 años:**

La palabra blanco  
duerme a la sombra  
de la palabra negro.

La palabra perro  
come del mismo plato  
que la palabra  
gato.

La palabra nube  
a punto de chocar  
con la palabra  
sierra.

La palabra zorro  
se disfraza de  
la palabra  
noche.

Y la palabra rana  
no sería raro  
que se ponga  
a croar.

*Juan Lima (2011) Loro  
hablando solo. (Comunic-  
arte)*

**84- De 16 a 19 años:**

**Cortejo**

Las ballenas cantan canciones de amor a través de los océanos  
y nunca se repiten.

Son canciones de cortejo  
se escuchan a diez mil millas de distancia.

¿No iba yo a invocar tu nombre  
a través de los océanos de las avenidas  
a través de las misteriosas estelas de los astros  
a través de los autos y las urbanizaciones  
a través de las plazas de estacionamiento  
y la rambla que limita al mar  
y su desembocadura?

*Cristina Peri Rossi (2016) Los replicantes. (Cálamo)*

**85- Adultos**

**Poema del mameluco**

el mameluco de mi viejo espera jubilarse  
por el resfrío crónico del pozo  
y el dolor de las espaldas

tiene el talle del cansancio en la garganta  
el salario ajustado en la cintura  
y guarda un corazón de estopa en el bolsillo

es un guerrero de cielo desgastado  
tiempo de flor con la investidura de una roca  
una protesta de sueño apresurado  
por el turno: ese tirano

cuando este mameluco se une a otro  
de dos despojos se hace un alma  
y los pasos que caminan juntos  
caminaron solos mientras yo dormía

cada mancha es un grito de impaciencia  
de petróleo que amanece de pobreza  
son frentes amplias son banderas  
caliente la mirada por saberse limpios  
mamelucos postergados pero enteros

mameluco  
es una arruga de asombro por la luna  
tenso el brazo el bolsito de la vianda  
el paso duro

por no aflojarle a la vida  
viejo  
no aflojarle

*Liliana Ancalao (2006) Inchiu  
(Palabras que trae el viento.  
Campaña Nacional de Lectura)*

**86- Libre, para Voz femenina**

**Por qué las mujeres nos quemamos con el horno**

La marquita roja la tenemos todas.  
Acá en la mano izquierda, con la que escribo  
está también mi quemadura de horno.  
Si la miro muy fijo, sobre el radio  
se me despliega en tres:  
se me tridimensiona la muñeca  
y entrecerrando los ojos pueden verse  
la muñeca de mi madre, la de mi abuela  
y, en un tirón hacia delante, la de mi hija  
picada de mosquitos, pulida y ya dispuesta  
a la marca de la rejilla ardiente.

*Laura Wittner (inédito)*  
*recuperado de la revista digital Zenda: autores, libros*  
*y compañía (21/10/2020)*

**87- Libre, para voz masculina**

**Disciplina secreta**

La casa como barco  
en alta mar de junio.

Las calles como trenes  
de noche sosegada.

Estas cosas no pasan en el mundo.

Estoy por afirmar  
que ahora vivo en un libro de poemas.

Pero si tú me miras,  
decidida a existir  
desde el fondo templado de tus ojos,  
también existe el mundo.

Y muy probablemente  
yo acabaré por existir contigo.

*García Montero, Luis (1998)*  
*Completamente viernes. (Tusquets)*

## 88- Competencia Principal de Recitación

### Parábola Nueva

Y soñaba la tierra  
una nueva cosecha  
un clamor de libertad  
impulsaba la siembra.

Y zarpó la goleta.

Acariciaron las velas  
brisas y tormentas.  
El Chupat presagiaba  
las arpas de las épicas celtas.

Aunadas voces de esperanza  
en canción de cuna eterna,  
fueron alas de niña  
ofrendando la vida  
al sueño de la Bahía Nueva (1).

El Himno se encarnó en las pupilas  
ante la tierra yerma.  
Se apagaron millas  
de luciérnagas y encajes  
en el tácito gemir  
de las quietas tijeras. (2)  
Y María desveló, cual la Madre de Jesús, (3)  
la esperanza en la Cruz de noveles estrellas.

Otro Abraham (4) fue el bálsamo  
en donde anclar plegarias  
en las horas de prueba.  
Y el desierto sucumbió  
en sinfonía de paz, coronando de luz  
la Parábola Nueva.

Mónica Jones

Premio "Mimosa" Eisteddfod Mimosa Porth Madryn 2011

*(1) Referencias del paralelismo con la historia: En Puerto Madryn, esperando desembarcar del "Mimosa", fallecieron dos niñas pequeñas de un mismo matrimonio (hijas de William Richard Jones "Y Bedol"). Una de ellas el mismo día del arribo y su hermanita con pocos días de diferencia. Fueron sepultadas a la vera de la Bahía Nueva.*

*(2) Las tijeras hacen alusión al sastre que, saliendo a explorar perdió su rumbo y años más tarde, se encontraron sus restos en el hoy denominado "Bajo de los Huesos". Se reconoció su cadáver y en un bolsillo tenía una carta que le había escrito en Gales, instándolo a viajar a la "Tierra Prometida" que constituía la Patagonia inhóspita, el Colono Aaron Jenkins quien, coincidente y paradójicamente, fue quien encontró los restos del sastre.*

*(3) En la toponimia del Chubut, el cordón de las lomas "María" llevan su nombre en honor a la primera niña nacida del grupo de Colonos galeses arribados a Chubut y se la bautizó así en homenaje a la niña fallecida el día del desembarco frente a las costas del Golfo Nuevo, quien también llevaba éste nombre.*

*(4) Abraham Mathews fue el Pastor quien ofició el Primer Culto religioso a los Colonos, con el marco del desierto como el Abraham Bíblico de la Tierra Prometida.*